

Besuch bei Katt und Fredda

von Ingeborg von Zadow

Englische Übersetzung von der Autorin

Visiting Katt and Fredda

by Ingeborg von Zadow

English translation by the author

A room. Two couches, two chairs, a table, a door. Katt and Fredda.

(...)

FREDDA It's nice here.

KATT Yes.

FREDDA Peaceful.

KATT Yes.

FREDDA Quiet.

KATT Yes.

FREDDA Undisturbed.

KATT Yes.

FREDDA Just the two of us.

A pause.

KATT Do you think it will stay this way.

FREDDA Yes.

KATT Just the two of us.

FREDDA Yes.

KATT Always just the two of us.

FREDDA Yes.

KATT Always just the two of us?

FREDDA Why not.

A pause.

KATT Somebody could visit.

FREDDA Oh no, better not.

KATT Why. Don't you like guests.

FREDDA Things would get confused.

KATT Why would things get confused.

FREDDA Where would the guest stay. There is room for two, not for three. One couch for me, one couch for you.

KATT There is room for three. We'd have to move closer together.
FREDDA Believe me, Katt, it's good the way it is.
KATT You're just afraid that your beloved order will be messed up.
FREDDA My beloved order.
KATT Your beloved order.
FREDDA It's good if your things are in order. It's good when you know what you
 have and where it is.